

# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20 Series



en

de

es

fr

it

pt

ru



**Quick Guide**  
Version 1.0

# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20 Series



en



**Quick Guide**  
Version 1.0

# 1 Important Information about your Instrument



Read and follow the User Manual on the accompanying USB card before using the product.



Keep for future reference!

## Intended use

- Measuring horizontal and vertical angles.
- Measuring distances.
- Visualising the aiming direction and vertical axis.

## Laser products

The Zipp10 Pro/Zipp20 instrument contains the following laser products:

Laser product	Laser class
EDM (Electronic Distance Measurement) module <ul style="list-style-type: none"><li>• measurements with reflectors</li><li>• measurements without reflectors</li></ul>	Class 1 Class 3R
Laser plummet	Class 2

- The classification for the EDM and Laser plummet is in accordance with IEC 60825-1 (2007-03).

**CAUTION**

From a safety perspective, class 3R laser products should be treated as potentially hazardous.

**Precautions:**

- 1) Prevent direct eye exposure to the beam.
- 2) Do not direct the beam at other people.

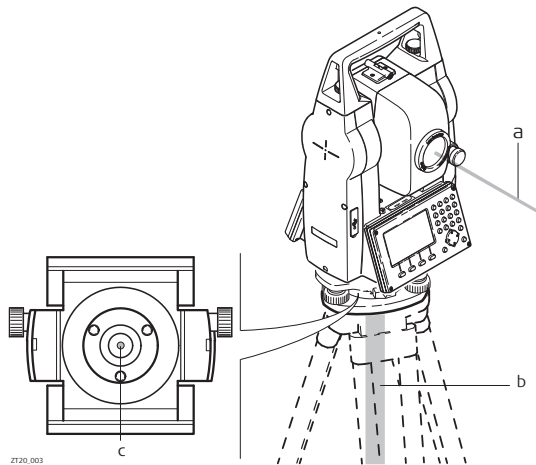
**CAUTION**

From a safety perspective, class 2 laser products are not inherently safe for the eyes.

**Precautions:**

- 1) Avoid staring into the beam.
- 2) Avoid pointing the beam at other people.

en



- a) Laser beam (EDM)
- b) Laser beam (Laser plummet)
- c) Exit for laser beam (Laser plummet)

**en**

The product must not be disposed with household waste.



## Conformity to national regulations

- FCC Part 15, 22 and 24 (applicable in US)
- Hereby, GeoMax AG, declares that the product Zipp10 Pro/Zipp20 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity is available from GeoMax AG.

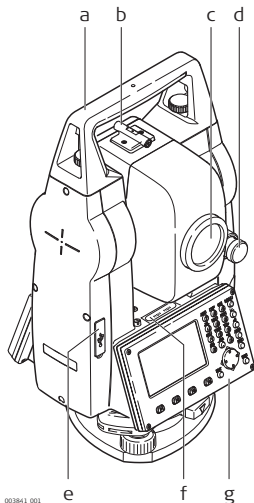


- Class 1 equipment according European Directive 1999/5/EC (R&TTE) can be placed on the market and be put into service without restrictions in any EEA member state.
- The conformity for countries with other national regulations not covered by the FCC part 15, 22 and 24 or European directive 1999/5/EC has to be approved prior to use and operation.

en

## 2 Instrument Components

### Instrument components part 1 of 2

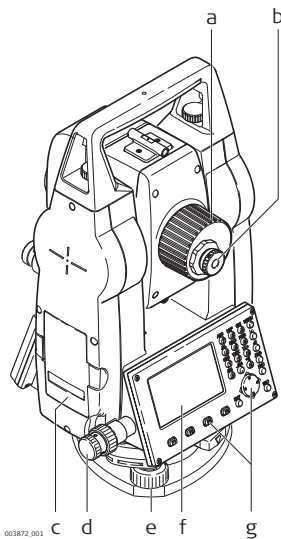


003841.001

- a) Detachable carrying handle with mounting screw
- b) Optical sight
- c) Objective with integrated Electronic Distance Measurement (EDM). Exit for EDM laser beam
- d) Vertical drive
- e) Compartment for USB cable port and USB host port
- f) Leveling bubble
- g) Keyboard

en

## Instrument components part 2 of 2



en



### 3 Technical Data

---

#### Environmental specifications

#### Temperature

Operating temperature [°C]	Storage temperature [°C]
-20 to +50	-40 to +70

#### Protection against water, dust and sand

IP54 (IEC 60529)

#### Humidity

Max 95 % non condensing.

The effects of condensation are to be effectively counteracted by periodically drying out the instrument.

---

## 4 Care and Transport

---

### Care and transport

- Carry the product in its original container or carry the tripod with its legs splayed across your shoulder, to protect the product against shock and vibration.
  - Periodically carry out test measurements and perform the field adjustments indicated in the User Manual, particularly after the product has been dropped, stored for long periods or transported.
- 

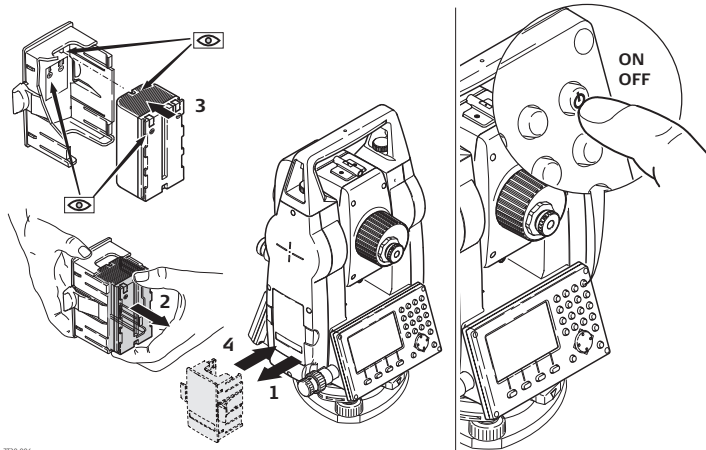
en

# 5 Operation



## Turning on and off the instrument

The battery must be charged before using it for the first time.



ZT20\_004

en

# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20 Series

---

**820960-1.0.0en**

Original text

© 2014 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



**GeoMax AG**  
[www.geomax-positioning.com](http://www.geomax-positioning.com)

# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20 Serie



de



**Quick Guide**  
Version 1.0

# 1 Wichtige Informationen über Ihr Instrument



Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung auf der beigegeführten USB-Karte, bevor Sie das Produkt verwenden.



Bewahren Sie den Quick Guide sorgfältig auf!

**Bestimmungsge-  
mäßige Verwen-  
dung**

- Messen von Horizontal- und Vertikalwinkeln.
- Messen von Distanzen.
- Visualisierung der Ziel- und Stehachse.

de

**Laserprodukte**

Das Zipp10 Pro/Zipp20 Instrument enthält die folgenden Laserprodukte:

Laserprodukt	Laserklasse
EDM (Elektronische Distanzmessung) Modul <ul style="list-style-type: none"><li>• Messungen mit Reflektoren</li><li>• Messungen ohne Reflektoren</li></ul>	Klasse 1 Klasse 3R
Laserlot	Klasse 2

- Die Klassifikation von EDM und Laserlot entspricht der Richtlinie IEC 60825-1 (2007-03).

**VORSICHT**

Aus Sicherheitsgründen ist der direkte Blick in den Strahl eines Klasse 3R Lasers immer als gefährlich einzustufen.

**Gegenmaßnahmen:**

- 1) Nicht in den Strahl blicken und richten Sie den Strahl nicht auf andere Personen.
- 2) Diese Maßnahmen sind auch für den reflektierten Strahl zu beachten.

**VORSICHT**

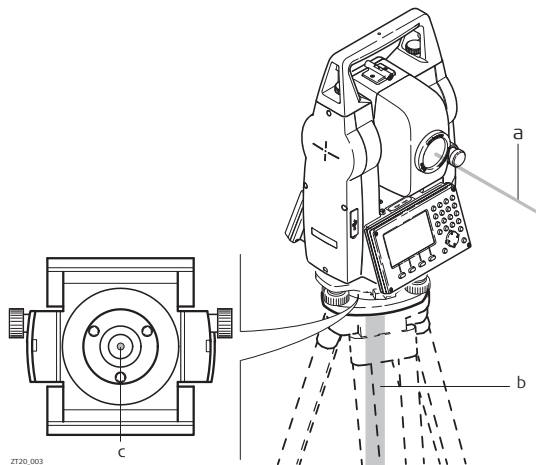
Aus sicherheitstechnischer Sicht können Klasse 2 Laserprodukte grundsätzlich die Augen gefährden.

**Gegenmaßnahmen:**

- 1) Blicken Sie nicht in den Strahl.
- 2) Richten Sie den Strahl nicht auf andere Personen.

de



**Austrittsstelle der  
Laserstrahlen**

ZT20\_003

de



Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

## Konformität zu nationalen Vorschriften

- FCC Teil 15, 22 und 24 (gültig in USA)
- Hiermit erklärt GeoMax AG, dass das Zipp10 Pro/Zipp20 die grundlegenden Anforderungen und sonstigen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Die Konformitätserklärung bekommen Sie von GeoMax AG.



Geräte der Klasse 1 entsprechend der Europäischen Richtlinie 1999/5/EC (R&TTE) können ohne Einschränkung in jedem Mitgliedsstaat des EWR vermarktet und in Betrieb genommen werden.

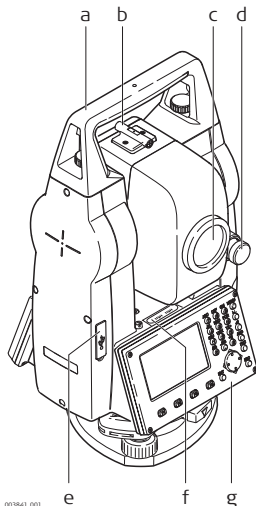
- In Ländern mit nationalen Vorschriften, die nicht mit der europäischen Richtlinie 1999/5/EC oder FCC Teil 15, 22 und 24 abgedeckt sind, sind die Bestimmungen und Zulassungen für den Betrieb zu prüfen.

---

de

## 2 Instrumentenkomponenten

### Instrumentenbestandteile Teil 1 von 2



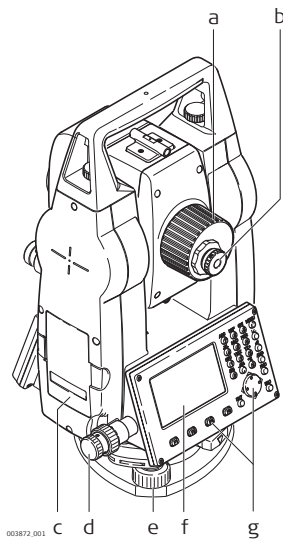
003841\_001

- a) Abnehmbarer Traggriff mit Befestigungsschraube
- b) Richtglas, zur groben Zieleinrichtung
- c) Objektiv mit integriertem, elektro-optischem Distanzmesser (EDM).  
Austrittender EDM Laserstrahl
- d) Vertikaltrieb
- e) Fach für USB Kabelport und USB Host -Port
- f) Röhrenlibelle
- g) Tastatur

de

## Instrumentenbestandteile

### Teil 2 von 2



de

### 3 Technische Daten

---

#### Umweltspezifikationen

#### Temperatur

Betriebstemperatur [°C]	Lagertemperatur [°C]
-20 bis +50	-40 bis +70

#### Schutz gegen Wasser, Staub und Sand

IP54 (IEC 60529)

#### Feuchtigkeit

Max. 95 % nicht kondensierend

Den Auswirkungen von Kondensation sollte durch periodisches Austrocknen des Instruments entgegengewirkt werden.

---

## 4 Wartung und Transport

---

### Wartung und Transport

- Transportieren Sie das Produkt in seinem Originalbehälter oder tragen Sie das Stativ mit aufgesetztem und angeschraubtem Produkt aufrecht zwischen den Stativbeinen über der Schulter, um das Produkt gegen Schläge und Vibrationen zu sichern.
  - Führen Sie periodisch Testmessungen durch und wenden Sie die in der Gebrauchsanweisung beschriebene Feldjustierung an, besonders nach einem Sturz, nach einer langen Lagerung oder nach einem Transport des Produkts.
- 

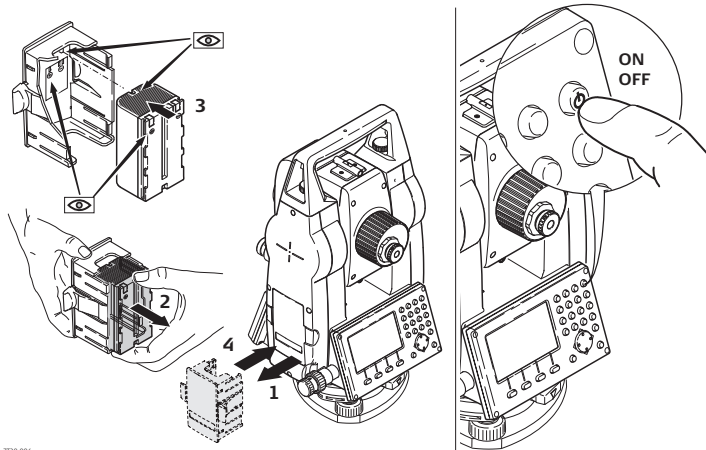
de

## 5 Bedienung



### Ein- und Ausschalten des Instruments

Die Batterie muss vor der Erstverwendung geladen werden.



ZT20\_004





# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20 Serie

---

**820960-1.0.0de**

Originaltext(820960-1.0.0en)

© 2014 GeoMax AG, Widnau, Schweiz



**GeoMax AG**  
[www.geomax-positioning.com](http://www.geomax-positioning.com)

# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20 Series



es



**Guía Rápida**  
Versión 1.0

# 1 Información importante de su instrumento



Antes de utilizar el producto, lea y siga las instrucciones del Manual de empleo que se encuentra en la memoria USB que se entrega con el instrumento.



¡Conservar para futuras consultas!

## Uso

- Medición de ángulos horizontales y verticales.
- Medición de distancias.
- Visualización del eje de puntería y del eje vertical.

es

## Productos láser

El instrumento Zipp10 Pro/Zipp20 incluye los siguientes productos láser:

Producto láser	Clase de láser
Módulo EDM (Medición electrónica de distancias)	
• mediciones con prismas	Clase 1
• mediciones sin prismas	Clase 3R
Plomada láser	Clase 2

- La clasificación del EDM y plomada láser es según la norma IEC 60825-1 (2007-03).



**ATENCIÓN** Por razones de seguridad, los productos láser de clase 3R deben considerarse como potencialmente peligrosos.

**Medidas preventivas:**

- 1) Evitar observar directamente el rayo.
  - 2) No dirigir el rayo a terceros.
- 

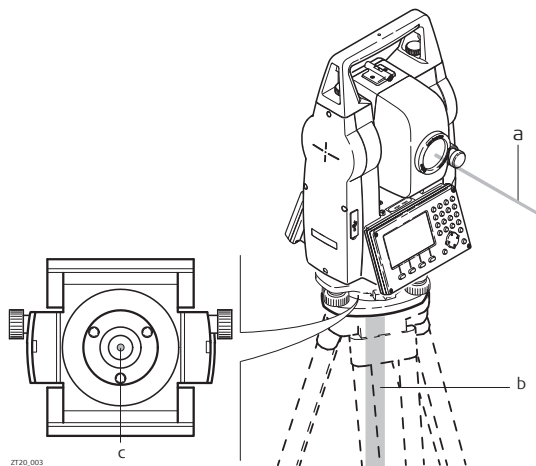


**ATENCIÓN** Los productos láser clase 2 se consideran peligrosos para la vista.

**Medidas preventivas:**

- 1) No mirar directamente el rayo.
  - 2) No dirigir el rayo a personas.
- 

es

**Ubicaciones de  
las aperturas de  
los láser**


ZT20\_003

- a) Rayo láser (EDM)
- b) Rayo láser (plomada láser)
- c) Salida del rayo láser (plomada láser)

es


**No desechar el producto con la basura común.**

**Conformidad con  
regulaciones  
nacionales**

- FCC Parte 15, 22 y 24 (aplicable en EE.UU)
- Por el presente, GeoMax AG, declara que el producto Zipp10 Pro/Zipp20 cumple con los requerimientos básicos y otras disposiciones importantes de las Directivas 1999/5/EC. La declaración de conformidad se puede consultar en GeoMax AG.



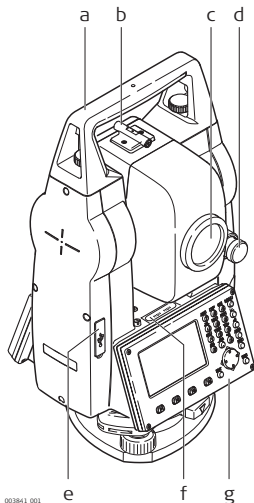
Equipo de Clase 1 según la Directiva Europea 1999/5/EC (R&TTE) se puede insertar en el mercado y ponerse en servicio sin restricciones en cualquier estado miembro del EEE.

- La conformidad para países con otras regulaciones nacionales que no sean cubiertas por la FCC parte 15, 22 y 24 o la directiva Europea 1999/5/EC debe ser aprobada antes del uso y operación.

es

## 2 Componentes del instrumento

### Componentes del instrumento parte 1 de 2

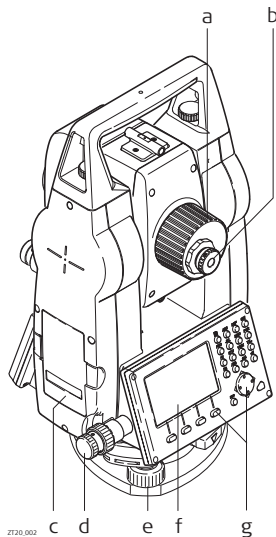


003841.001

es

- a) Asa desmontable, con tornillo de fijación
- b) Objetivo óptico
- c) Objetivo con distanciómetro electrónico (EDM) integrado. Orificio de salida del rayo EDM
- d) Tornillo para movimiento vertical
- e) Compartimiento para puerto de cable USB y puerto para host USB
- f) Nivel esférico
- g) Teclado

## Componentes del instrumento, parte 2 de 2



- a) Anteojo para enfocar imagen
- b) Ocular; retícula para enfoque
- c) Tapa de la batería
- d) Tornillo para movimiento horizontal
- e) Tornillo nivelante
- f) Pantalla
- g) Teclado

es



### 3 Datos técnicos

---

#### Especificaciones ambientales

#### Temperatura

Temperatura de operación [°C]	Temperatura de almacenamiento [°C]
-20 a +50	-40 a +70

#### Protección contra agua, polvo y arena

IP54 (IEC 60529)

#### Humedad

Máx. 95 % sin condensación.

Los efectos de la condensación se pueden contrarrestar en forma efectiva secando periódicamente el instrumento.

---

## 4 Cuidados y transporte

---

### **Cuidados y transporte**

- Lleve siempre el producto en su maletín original, o en el trípode al hombro con las patas abiertas, para proteger al producto contra golpes y vibraciones.
  - Efectúe periódicamente mediciones de control y controle en el campo los parámetros de ajuste indicados en el Manual de empleo, principalmente si el producto ha sufrido una caída o después de largos periodos de almacenamiento o transporte.
- 

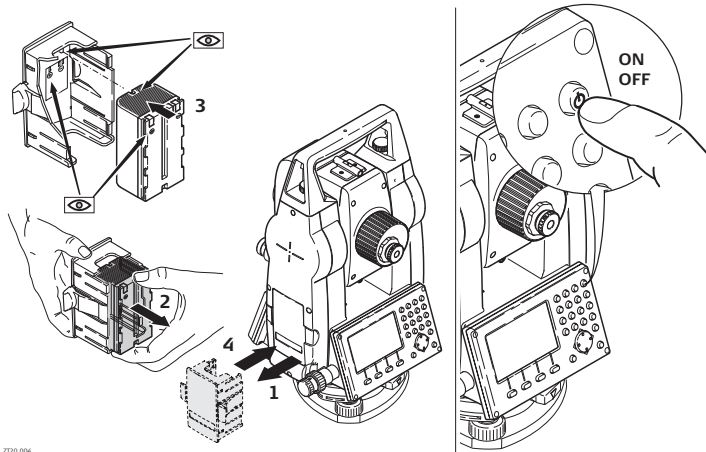
es

## 5 Funcionamiento



### Encendido y apagado del instrumento

Cargue la batería antes de usarla por primera vez.



ZT20\_004



# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20 Series

---

**820960-1.0.0es**

Traducción de la versión original(820960-1.0.0en)

© 2014 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



**GeoMax AG**  
[www.geomax-positioning.com](http://www.geomax-positioning.com)

# Série GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20



fr



**Guide abrégé**  
Version 1.0

# 1 Informations importantes sur l'instrument



Nous vous recommandons de lire attentivement le manuel de l'utilisateur chargé sur la clé USB avant d'utiliser le produit.



A conserver pour une consultation ultérieure !

fr

**Utilisation conforme**

- Mesure d'angles horizontaux et verticaux.
- Mesure de distances.
- Visualisation de l'axe de visée et de l'axe vertical.

**Produits laser**

L'instrument Zipp10 Pro/Zipp20 renferme les produits laser suivants :

Produit laser	Classe laser
Module EDM (mesure électronique de distance) <ul style="list-style-type: none"><li>• Mesures avec réflecteurs</li><li>• Mesures sans réflecteurs</li></ul>	Classe 1 Classe 3R
Plomb laser	Classe 2

- La classification de l'EDM et du plomb laser est conforme à la norme CEI 60825-1 (2007-03).



**ATTENTION** Du point de vue de la sécurité, il convient de traiter les produits laser de classe 3R comme potentiellement dangereux.

**Mesures préventives :**

- 1) Eviter une exposition oculaire directe au faisceau.
  - 2) Ne pas pointer le faisceau sur d'autres personnes.
- 

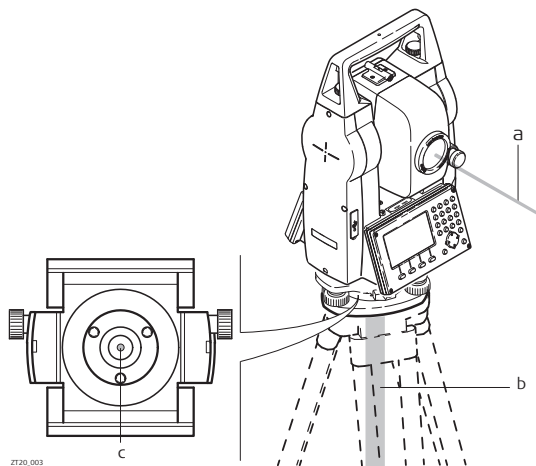


**ATTENTION** Du point de vue de la sécurité, les produits laser de classe 2 ne sont pas totalement inoffensifs pour les yeux.

**Mesures préventives :**

- 1) Toute observation directe du faisceau est donc à éviter.
  - 2) Eviter de pointer le faisceau sur d'autres personnes.
-





ZT20\_003



Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.

## Conformité avec les prescriptions nationales

- FCC parties 15, 22 et 24 (applicable aux Etats-Unis)
- Par la présente, GeoMax AG déclare que le produit Zipp10 Pro/Zipp20 est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions applicables de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est disponible sur GeoMax AG



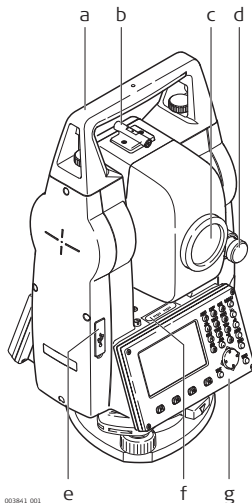
Il est possible de commercialiser et de mettre en service sans restrictions dans tout Etat membre de l'EEE les équipements de classe 1 selon la directive européenne 1999/5/CE (R&TTE).

- Pour les pays appliquant d'autres dispositions nationales non couvertes par les parties FCC 15, 22 et 24 ou la directive européenne 1999/5/CE, on prendra soin d'établir la conformité avant l'utilisation et la mise en œuvre.
- 

fr

## 2 Composants de l'instrument

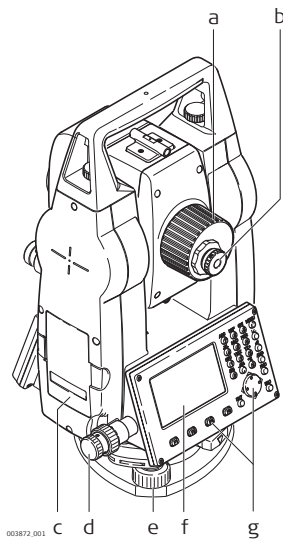
### Composants de l'instrument, 1ère partie



003841.001

- a) Poignée de transport amovible avec vis de fixation
- b) Visueur
- c) Objectif avec module de mesure de distance électronique (EDM).  
Sortie du faisceau laser EDM
- d) Commande verticale
- e) Compartiment pour port de câble USB et port d'hôte USB
- f) Bulle de niveau
- g) Clavier

## Composants de l'instrument, 2ème partie



- a) Mise au point de l'image de la lunette
- b) Oculaire ; réticule de mise au point
- c) Couvercle du compartiment de batterie
- d) Commande horizontale
- e) Vis calante
- f) Affichage
- g) Clavier

fr

### 3 Caractéristiques techniques

---

#### Environnement

#### Température

Température d'utilisation [°C]	Température de stockage [°C]
De -20 à +50	De -40 à +70

fr

#### Protection contre l'humidité, la poussière et le sable

IP54 (CEI 60529)

#### Humidité

95 % au maximum, sans condensation

Les effets de la condensation sont à neutraliser par un séchage complet périodique de l'instrument.

---

## 4 Entretien et transport

---

### Entretien et transport

- Transportez le produit dans son coffret d'origine ou portez le trépied, jambes écartées, sur l'épaule pour protéger le produit contre les chocs et vibrations.
  - Exécutez des mesures de contrôle périodiques et réalisez les ajustements terrain indiqués dans le manuel d'utilisation, notamment après un léger choc de l'instrument ou un stockage de longue durée ou un transport.
- 

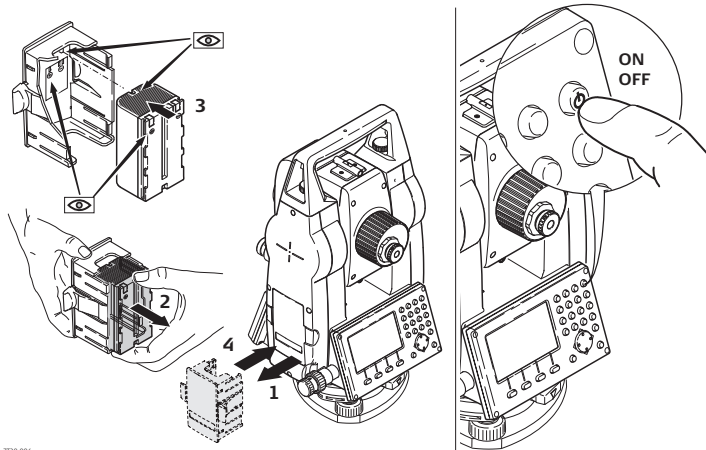
fr

## 5 Utilisation



### Mise sous et hors tension de l'instrument

Veillez à charger la batterie avant la première utilisation.







# Série GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20

---

**820960-1.0.0fr**

Traduction de la version originale(820960-1.0.0en)

© 2014 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



**GeoMax AG**  
[www.geomax-positioning.com](http://www.geomax-positioning.com)

# Serie GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20



it



**Guida rapida**  
Versione 1.0

# 1 Importanti informazioni sullo strumento



## Uso conforme

Prima di utilizzare il prodotto, leggere e rispettare le istruzioni del manuale d'uso togliere a capo nella chiavetta USB fornita.

it

Si raccomanda di conservarle per consultarle quando necessario.

- Misurazione di angoli orizzontali e verticali.
- Misurazione di distanze.
- Visualizzazione della direzione di puntamento e dell'asse verticale.

## Prodotti Laser

Lo strumento Zipp10 Pro/Zipp20 contiene i seguenti prodotti laser:

Prodotto Laser	Classe Laser
Modulo EDM (misura elettronica della distanza)	
• misure con riflettori	Classe 1
• misure senza riflettori	Classe 3R
Piombo laser	Classe 2

- La classificazione dell'EDM e del piombo laser è conforme a IEC 60825-1 (2007-03).



**ATTEN-  
ZIONE**

Dal punto di vista della sicurezza, i prodotti laser di classe 3R devono essere considerati potenzialmente pericolosi.

**Contromisure:**

- 1) Evitare l'esposizione diretta degli occhi al raggio.
  - 2) Non puntare il raggio su altre persone.
- 



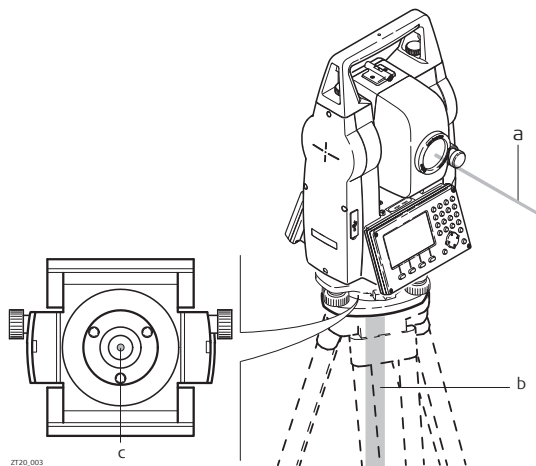
**ATTEN-  
ZIONE**

Dal punto di vista della sicurezza, i prodotti laser di classe 2 non sono intrinsecamente sicuri per gli occhi.

**Contromisure:**

- 1) Evitare di fissare il raggio.
  - 2) Evitare di puntare il raggio verso altre persone.
- 

it

**Posizione delle  
emettitori laser**

- a) Raggio laser (EDM)
- b) Raggio laser (piombo laser)
- c) Uscita del raggio laser (piombo laser)

ZT20\_003



Non gettare lo strumento nei rifiuti domestici.

**Conformità alle  
disposizioni  
nazionali**

- FCC Part 15, 22 e 24 (applicabile in US)
- Con la presente, GeoMax AG, si dichiara che il prodotto Zipp10 Pro/Zipp20 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/EC. La dichiarazione della conformità è disponibile da GeoMax AG.



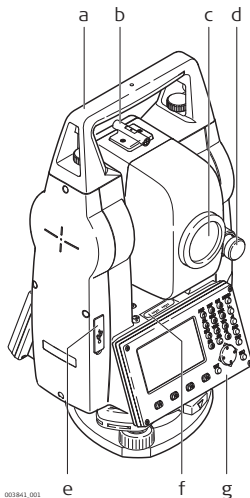
Strumenti Classe 1 in accordo alla Direttiva Europea 1999/5/EC (R&TTE) possono essere immessi sul mercato e messi in servizio senza restrizione in qualsiasi stato membro dell'EEA.

- La conformità per i paesi con altre disposizioni nazionali non coperte dal FCC parte 15, 22 e 24 o dalla Direttiva Europea 1999/5/CE deve essere approvata prima dell'impiego.
- 

it

## 2 Componenti dello strumento

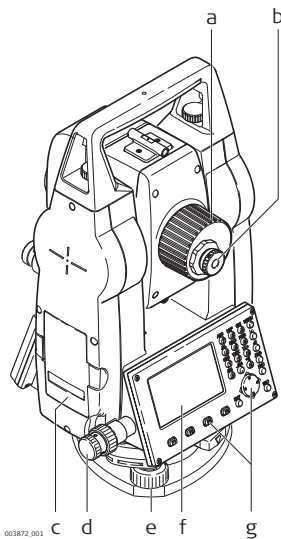
### Componenti dello strumento - parte 1 di 2



003841\_001

- a) Maniglia di trasporto amovibile con vite di montaggio
- b) Mirino
- c) Obiettivo con Misura Elettronica della Distanza (EDM) integrata. Uscita raggio laser
- d) Vite micrometrica zenitale
- e) Compartimento per porta cavo USB e USB host.
- f) Livella a bolla
- g) Tastiera

## Componenti dello strumento - parte 2 di 2



- a) Ghiera di messa a fuoco immagine del cannocchiale
- b) Oculare; reticolo di messa a fuoco
- c) Coperchio per batteria
- d) Vite micrometrica azimutale
- e) Vite calante
- f) Display
- g) Tastiera

it



### 3 Dati tecnici

---

#### Specifiche ambientali

#### Temperatura

Temperatura d'esercizio [°C]	Temperatura di stoccaggio [°C]
da -20 a +50	da -40 a +70

it

#### Protezione dall'acqua, dalla polvere e dalla sabbia

IP54 (IEC 60529)

#### Umidità

Max 95 % senza condensa.

Gli effetti della condensa si possono contrastare in modo efficace asciugando periodicamente l'apparecchio.

---

## 4 Cura e trasporto

---

### **Manutenzione e trasporto**

- Trasportare il prodotto nell'imballo originale o trasportare il treppiedi con le gambe aperte appoggiandolo sulla spalla in modo da proteggere lo strumento dagli urti e dalle vibrazioni.
  - Eseguire periodicamente le misure di controllo e le regolazioni di campagna indicate nel manuale d'uso in particolare se il prodotto è caduto o è stato immagazzinato per lunghi periodi o trasportato.
- 

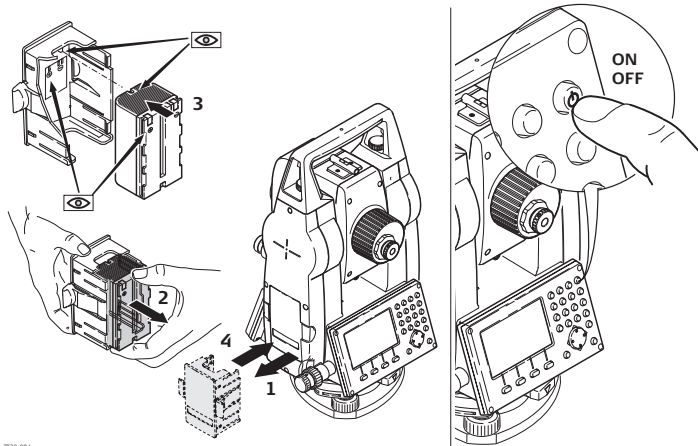
it

## 5 Funzionamento



### Accensione e spegnimento dello strumento

Caricare la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.



ZT20\_004



# Serie GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20

---

**820960-1.0.0it**

Traduzione dal testo originale(820960-1.0.0en)

© 2014 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



**GeoMax AG**  
[www.geomax-positioning.com](http://www.geomax-positioning.com)

# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20 Séries



pt



**Guia Rápido**  
Versão 1.0

# 1 Informações importantes sobre o instrumento



Leia e siga o Manual do Usuário gravado na memória USB antes de usar o produto



Manter para referência futura!

## Utilização admissível

- Medições dos ângulos horizontal e vertical.
- Medições de distâncias.
- Visualização da direção da mira e eixo vertical.

## Produtos laser

O instrumento Zipp10 Pro/Zipp20 contém os seguintes produtos laser:

Produto laser	Laser classe
Módulo EDM (Medição Eletrônica de Distância) module <ul style="list-style-type: none"> <li>• medições com refletores</li> <li>• medições sem refletores</li> </ul>	Classe 1 Classe 3R
Prumo de laser	Classe 2

- A classificação dos sistemas EDM e prumo laser é de acordo com IEC 60825-1 (2007-03).

**CUIDADO**

Na perspectiva de segurança, o laser de classe 3R, deve ser tratado como potencialmente perigoso.

**Precauções:**

- 1) Previna da exposição direta do olho ao raio
- 2) Não aponte o raio para outras pessoas.

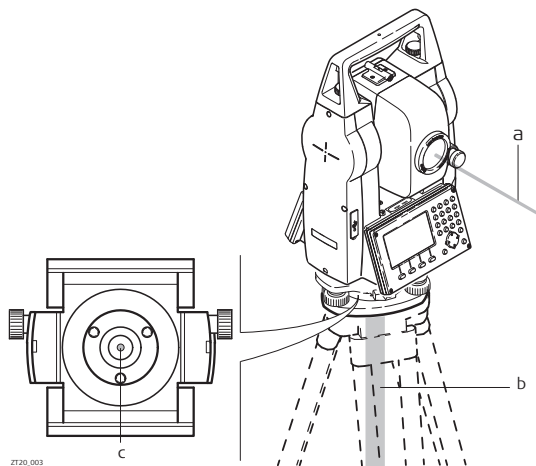
**CUIDADO**

A partir de uma perspectiva de segurança, os lasers classe 2 não são inerentemente seguros para os olhos.

**Precauções:**

- 1) Evite olhar para o raio.
- 2) Evite apontar o raio para outras pessoas ou animais.





- a) Raio laser (EDM)
- b) Raio laser (prumo a laser)
- c) Saída do raio laser (prumo a laser)

ZT20\_003



O instrumento não deve ser misturado com os resíduos domésticos.

**Conformidade  
com regula-  
mentos nacionais**

- FCC Parte 15, 22 e 24 (aplicável nos EUA)
- Pela presente, GeoMax AG declara que o produto Zipp10 Pro/Zipp20 está em conformidade com os requerimentos essenciais e outras provisões relevantes da Diretiva 1999/5/EC. A declaração de conformidade está disponível na GeoMax AG



Equipamento de Classe 1 de acordo com a Diretiva Europeia 1999/5/CE (R&TTE) pode ser colocado no mercado e também colocado em serviço sem restrições em qualquer Estado membro do EEE.

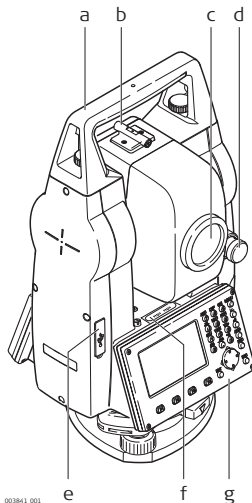
- A conformidade para países com outras regulações nacionais, não cobertas pela FCC Parte 15, 22 e 24 ou pela Diretiva Europeia 1999/5/EC, precisa da aprovação previa para o uso e a operação.
- 

pt

## 2 Componentes do Instrumento

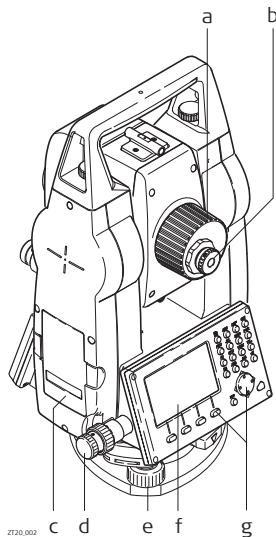
### Componentes do instrumento parte 1 de 2

pt



- a) Alça de transporte removível com parafuso de fixação
- b) Mira
- c) Objetiva com o EDM integrado
- d) Saída do raio laser EDM
- e) Comando vertical
- f) Conector para cabo USB e USB host
- g) Nível de bolha

## Componentes do equipamento parte 2 de 2



- a) Focagem da imagem
- b) Ocular; focagem do retículo
- c) Tampa da bateria
- d) Parafuso de chamada horizontal
- e) Parafuso nivelante
- f) Visor
- g) Teclado

pt

### 3 Dados Técnicos

#### Condições ambientais

#### Temperatura

pt

Operação temperatura [°C]	Temperatura de armazenamento [°C]
-20 a +50	-40 a +70

#### Proteção contra a entrada de água, poeiras e areia

IP54 (IEC 60529)

#### Umidade

Max 95% sem condensação.

Os efeitos da condensação devem ser eliminados através da secagem periódica do equipamento.

## 4 Cuidados e Transporte

---

### **Cuidados e transporte**

- Transportar o instrumento no estojo de transporte original ou transportar com o tripé, desde que, com as pernas abertas sobre o ombro, a proteger o equipamento contra os choques e vibrações.
  - Efetuar regularmente medições de ensaio e os ajustamentos de campo indicados no Manual de Utilização, particularmente depois de queda do instrumento, transporte ou armazenamento durante longos períodos de tempo.
- 

pt

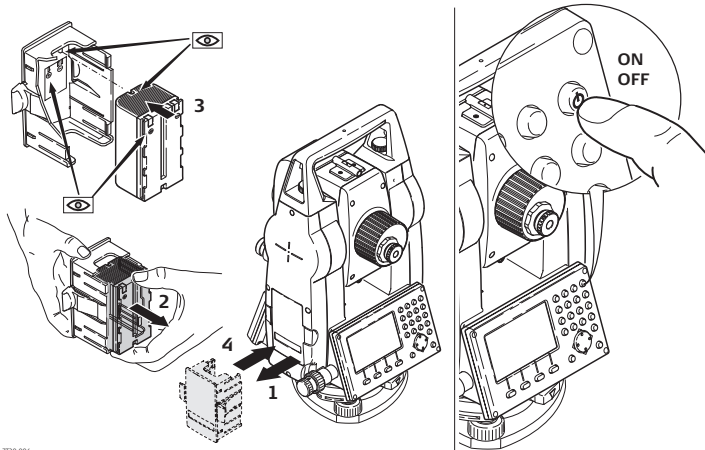
## 5 Operação



### Ativar e desativar o instrumento

A bateria deve ser carregada antes de utilizá-la pela primeira vez.

pt







# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20 Séries

---

**820960-1.0.0pt-br**

Traduzido do texto original(820960-1.0.0en)

© 2014 GeoMax AG, Widnau, Suíça



**GeoMax AG**  
[www.geomax-positioning.com](http://www.geomax-positioning.com)

# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20



ru



Краткое руководство пользователя  
Версия 1.0

# 1 Важная информация о Вашем Инструменте

ru



Перед использованием инструмента или поставленных вместе с ним принадлежностей, ознакомьтесь с Руководством пользователя с прилагаемого USB-накопителя.



Сохраните данное руководство для дальнейшего использования!

## Использование по назначению

- Измерение горизонтальных и вертикальных углов.
- Измерение расстояний.
- Визуализация направления визирования и положения оси вращения тахеометра.

## Лазерные устройства

Измерительный прибор Zipp10 Pro/Zipp20 содержит следующие лазерные устройства:

Лазерное устройство	Класс лазера
EDM (Electronic Distance Measurement) модуль лазерного дальномера	
<ul style="list-style-type: none"><li>• измерения на отражатель</li><li>• безотражательный режим</li></ul>	Класс 1 Класс 3R

Лазерное устройство	Класс лазера
Лазерный отвес	Класс 2

- Классификация EDM, автофокуса, ATR, PS и лазерного отвеса соответствует IEC 60825-1 (2007-03).



**ОСТО-  
РОЖНО**

В отношении безопасности лазерную продукцию класса 3R следует рассматривать как потенциально опасную.

**Меры предосторожности:**

- 1) Избегайте прямого попадания луча в глаза.
- 2) Не направляйте лазерный пучок на других людей.



**ОСТО-  
РОЖНО**

Лазерная продукция класса 2 небезопасна для глаз.

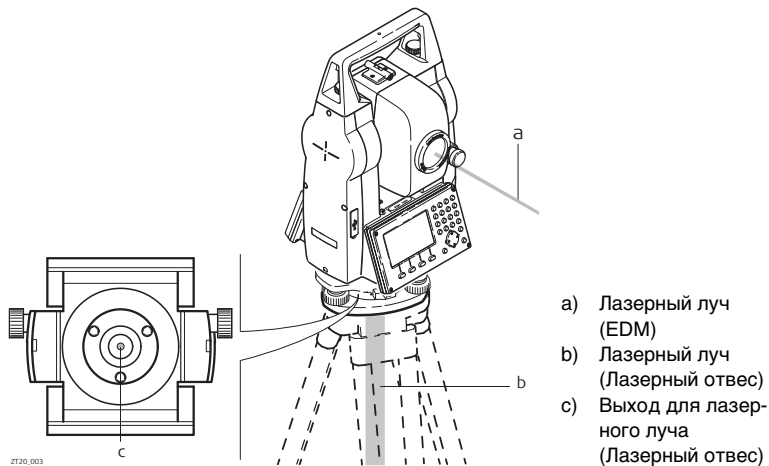
**Меры предосторожности:**

- 1) Старайтесь не смотреть в лазерный пучок.
- 2) Не наводите лазерный пучок на других людей.

ru

**Расположение  
апертур лазеров**

ru



ZT20\_003


**Прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.**

**Соответствие  
национальным  
нормам**

- FCC, Части 15, 22 и 24 (применимо в США)
- Настоящим компания GeoMax AG заявляет, что данный приемник Zipp10 Pro/Zipp20 соответствует основным требованиям и соответствующим положениям Директивы 1999/5/EC. Декларация соответствия доступна в GeoMax AG.



Оборудование класса 1, согласно Директиве 1999/5/EC (R&TTE) может выпускаться на рынок и использоваться без каких-либо ограничений во всех странах ЕС.

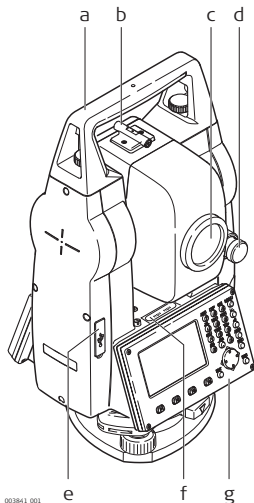
- Соответствие нормам других стран, не указанным в FCC части 15, 22 и 24 или Европейской Директиве 1999/5/EC, должно быть обеспечено до начала эксплуатации.
- 

ru

## 2 Составляющие инструмента

ru

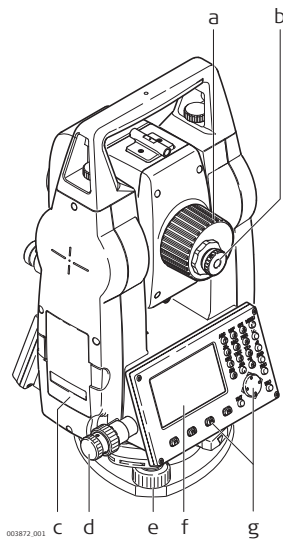
Компоненты  
прибора, часть  
1 из 2



003841.001

- a) Съемная транспортировочная ручка с установочным винтом
- b) Оптический визир
- c) Объектив со встроенным дальноммером (EDM). Выход лазерного луча (EDM)
- d) Наводящий винт вертикального круга
- e) Коммуникационные порты USB
- f) Уровень
- g) Клавиатура

**Компоненты  
прибора, часть  
2 из 2**



- a) Фокусирующее кольцо объектива
- b) Окуляр; ориентация сетки
- c) Крышка аккумуляторного отсека
- d) Наводящий винт горизонтального круга
- e) Подъемный винт
- f) Экран
- g) Клавиатура

ru



### 3 Технические характеристики

ru

Условия окружающей среды

Температура

Температура эксплуатации [°C]	Температура хранения [°C]
от -20 до +50	от -40 до +70

**Защита от влаги, пыли и песка**

IP54 (IEC 60529)

**Влажность**

Максимум 95 % без конденсации.

Влияние конденсации влаги успешно устраняется периодической протиркой и просушкой инструмента.

## 4 Транспортировка и хранение

---

### Транспортировка и хранение

- При переноске тахеометра в ходе полевых работ обязательно убедитесь в том, что: он переносится в своем контейнере или на штативе в вертикальном положении, для защиты от ударов и вибрации.
  - Периодически проводите поверки и юстировки в поле, описанные в Руководстве пользователя, особенно после того, как прибор роняли, хранили в течение длительного времени или перевозили.
-

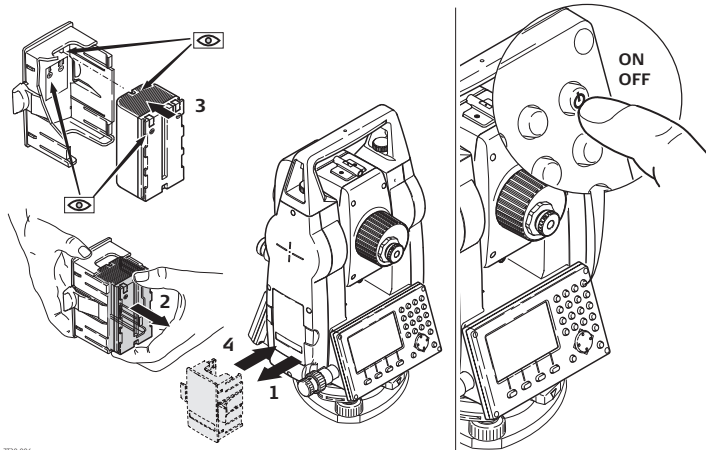
## 5 Работа с прибором

ru



**Включение и  
выключение  
прибора**

Батарея должна быть заряжена перед первым использованием.





# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20

---

**820960-1.0.0ru**

Перевод исходного текста(820960-1.0.0en)

© 2014 GeoMax AG, Виднау, Швейцария



**GeoMax AG**  
[www.geomax-positioning.com](http://www.geomax-positioning.com)

# GeoMax Zipp10 Pro/Zipp20 Series

---

**820960-1.0.0en(original text)/de/es/fr/it/pt-br/ru**

Original text

© 2014 GeoMax AG, Widnau, Switzerland



**GeoMax AG**  
[www.geomax-positioning.com](http://www.geomax-positioning.com)